

Periódico **VAS**

buenos aires

periódico cultural comunitario
año XIX N° 164 - octubre 2022

info@periodicovas.com

www.periodicovas.com

distribución gratuita

2000 ejemplares

ISSN: 2250-8759

RNPI: 68422692

Tel 4374-7412

Crónicas VAS
Geopiratería y Columbus day
¡Qué pare la transformación!
La Otra Historia de Buenos Aires
Placer sin fecha de vencimiento
La orquesta del Isauro Arancibia

s|e|g|m|e|n|t|a|c|i|ó|n

energética

La energía puesta
en un país más justo

Continúa abierta la

inscripción

para solicitar los subsidios de gas
y electricidad en argentina.gob.ar/subsidios

Ahora también

podés modificar

tu solicitud si necesitás cambiar algún dato.

Si no podés inscribirte en nuestro sitio web, hazelo con turno
en las oficinas de ANSES o en las de los prestadores de servicio.



Argentina Presidencia

La Otra Historia de Buenos Aires

por Gabriel Luna

Libro Primero: Antecedentes PARTE XXIX Los caminos hacia el Rey Blanco

Sousa. La primera expedición colonizadora al Río de la Plata

No fue española sino portuguesa. La primera expedición colonizadora al Río de la Plata no fue la de Pedro Mendoza, sino la de Martín Afonso Sousa. Los portugueses habían llegado a este estuario dos veces tras la malograda exploración de Solís; habían encontrado a Francisco Puerto, un grumete salvado y protegido por los caníbales que mataron a Solís, y a Melchor Ramírez y Enrique Montes, sobrevivientes del naufragio en Santa Catalina (Santa Caterina, Brasil) de uno de los barcos de Solís. Francisco Puerto refirió a los portugueses los dichos indígenas sobre la existencia de un reino de oro y plata remontando el río. Los sobrevivientes del naufragio refirieron la expedición de Alejo García a la rica ciudad del Rey Blanco.¹

Llegaron a Lisboa los dichos de la Ciudad de los Césares y la leyenda de la Argentina, debidos a una modesta travesía terrestre en el marco de la expedición de Gaboto.² Y los portugueses organizaron en 1530 una importante expedición colonizadora al Río de la Plata para tomar el lugar, por ser los primeros en establecerse, ya que el tratado de Tordesillas resultaba difícil de interpretar en esa zona.

Y llegaron a Castilla los rumores de que en Lisboa se preparaba una gran expedición hacia la ciudad del Rey Blanco, en la que participaba Enrique Montes. En octubre de 1530, Lope Hurtado de Mendoza, el embajador español en Lisboa, ratifica los rumores y denuncia concretamente que el rey de Portugal Juan III, considerando suyos los territorios descubiertos por Solís, pretende tomarlos y está organizando una armada al mando de Martín Afonso Sousa. Empieza entonces un juego diplomático de dichos y desmentidas acerca de la expedición y sus alcances, para tratar de evitar el conflicto entre los dos reinos. Lo cierto es que Sousa -ya con el título de gobernador del Brasil- parte de Lisboa el 3 de diciembre de 1530 con una flota bien artillada de cinco barcos -tres naos y dos bergantines-, con bastimentos, animales, herramientas de labranza, y más de 400 hombres (el cuádruple de los que llevó Solís y el doble de los que llevó Gaboto).

Pizarro y la cultura Jama Coaque

Y mientras los portugueses cruzan el Atlántico, el 27 de diciembre de 1530, los españoles celebran una misa solemne en Panamá, donde bendicen banderas, comulgan los jefes y las tropas, y se apres-



ta una flota para alcanzar también a la Ciudad de los Césares o los dominios del Rey Blanco, pero llegando desde el Oeste, por el océano Pacífico. La expedición de Francisco Pizarro zarpa el 20 de enero de 1531 de Panamá; recorre la costa hacia el Sur con viento a babor y en diez días arriba al estuario del río Esmeraldas -al norte del actual Ecuador-. Allí Pizarro ordena el desembarco. Son 3 naos, 240 hombres con sus pertrechos, 50 caballos, 9 piezas de artillería, bastimentos. Harán dos semanas de aclimatación y entrenamiento; la mayoría son recién llegados de España, no conocen el trópico, la forma de supervivencia ni el modo de enfrentarse a los indígenas. El lugar es edénico, pródigo en guayabas, bananos y ciruelas, que los soldados comen alegres entre los duros ejercicios, sin notar que son observados desde el río por canoas furtivas. Junto al adiestramiento se militariza la tropa, Pizarro designa un lugarteniente y tres capitanes -dos son hermanos suyos- y el 13 de febrero ordena marchar por tierra y por mar hacia el Sur. Así, con esa módica fuerza se inicia la autodenominada conquista del Perú, que le fuera encomendada a Pizarro por la emperatriz Isabel, desde muy lejos en Toledo y sin el menor conocimiento del caso. La tropa avanza. Encuentran dos pueblos abandonados, indígenas que les ofrecen trigo y simulan sumisión; encuentran ciénagas, mosquitos, caimanes, y brazos de agua con bancos de arena y remolinos que cortan la costa. Algunos mueren ahogados al intentar cruzarlos en balsas -muchos tripulantes de esa época no sabían nadar-. La expedición avanza lentamente. Luego de cruzar los brazos de agua, con ayuda de

los barcos, llegan a la región de los indígenas cojimés, pero no hay alimentos. Avanzan penosamente bajo el sol, los pies ampollados -auxiliados en el sustento con cuartillos de harina desde los barcos-, hasta encontrar una selva. Allí se recuperan en la humedad y la sombra, hay serpientes y sapos enormes, pero también frutos sabrosos y venados. Y andando encuentran lomas y una población -la más importante que han visto- con plazas, templos, grandes cabañas. La gente parece apacible, satisfecha, enjoyada, y deciden atacarla por la noche. Pero los jama coaques -que así se llaman los habitantes, la región y la cultura de ese lugar³ han previsto la intención y abandonan su ciudad. Los españoles encuentran oro plata y esmeraldas, los almacenes repletos, mantas finísimas de lana de llama y algodón, piezas antropomórficas de cerámica y de hierro representando cosmovisiones... Es un tributo, los habitantes pensaron que los invasores tomarían lo que necesitaran y se irían dejándolos en paz. Los sobrestimaron, creyeron que los españoles tenían determinados valores, cierta cultura con un dejo de ética que les permitiera reconocer a otros como seres humanos, y pudieran conciliar apetencias evitando las muertes. Se equivocaron, no sabían de la devastación perpetrada en Tenochtitlán ni del saqueo infernal de Roma



(por mencionar sólo dos hechos aberrantes y próximos en el tiempo). Los españoles decidieron hacer base en la ciudad de Coaque, aprovechando los almacenes, las comodidades, y acumular toda la riqueza que encontrarán en una habitación custodiada, separar de ese tesoro el quinto real, otra parte para comprar pertrechos, otra para reclutar soldados en Panamá, y dividir el resto según el rango y los servicios de cada cual. Es el primer botín de la "conquista", están a principios de marzo de 1531, han recorrido 200 kilómetros desde que desembarcaran en el río Esmeraldas. Pizarro decide quedarse en Coaque, fortalecer y animar a su ejército, esperar la vuelta de los barcos trayendo pertrechos, provisiones, y más soldados atraídos por el oro y la plata. De hecho, se quedará hasta octubre de 1531 -ya pasada la estación de las lluvias y agotados los recursos del lugar-, cuando Pizarro, también fortalecido en su ambición, decida ir por toda la riqueza del Rey Blanco.

Mientras tanto, los portugueses han cruzado el Atlántico y llegado el 31 de enero de 1531 al Cabo San Agustín -el extremo más oriental de América, a 5.000 kilómetros de Coaque-, cerca de la actual ciudad de João Pessoa en Brasil. Allí, la flota de Martín Afonso Sousa captura dos naos francesas cargadas con palo brasil de contrabando -la ma-

dera que dio su nombre al país y que era exclusividad comercial de Portugal-. Sousa, que es a la sazón gobernador de Brasil (nombrado en Lisboa) recorre minucioso la costa hacia el Sur para detectar otras infracciones. No las halla, y tras hacer 2.500 kilómetros llega a Río de Janeiro el 1º de agosto de 1531. Mientras tanto en Europa siguen los juegos diplomáticos. El embajador de Castilla en Lisboa, Lope Hurtado, protesta por la partida de Sousa esgrimiendo el tratado de Tordesillas y pide "que no entren en el río de Solís (Río de la Plata) ni toquen cosa que caiga en nuestra demarcación". Y el embajador de Portugal en España, Álvaro Mendes, pone paños fríos apelando a la emperatriz Isabel -regente en ausencia de su esposo Carlos V-, porque es portuguesa y hermana del rey Juan III. Mendes señala que Juan III había dado expresa orden de no molestar a los españoles (cuando lo que había ordenado en realidad era: "adentrarse en el Río de la Plata, fundar una buena colonia y repartir tierras a cuantos quisieran quedarse"). La diplomacia seguía para evitar conflictos. Pero la cuestión de fondo y lo que trataba de imponerse era que, ante la perspectiva de apropiarse de la riqueza del Rey Blanco, se olvidaran los tratados y la tierra fuera del primero que la ocupara. Curiosa repartija de un mundo ajeno y desconocido.

(Continuará...)

1. Véase la historia de la singular expedición de Alejo García en relación a las expediciones de Cortés y Magallanes en La Otra Historia de Buenos Aires, Libro Primero, PARTE III. [Periódico VAS Nº 137](#).
2. Ver Del infierno hasta la Argentina, Gaboto y García, La Argentina, en La Otra Historia de Buenos Aires, Libro Primero, PARTE XXIII. [Periódico VAS Nº 158](#).
3. Se denomina así porque está entre los ríos Jama y Coaque.

Plan de Facilidades 2022

**Podés pagar tu deuda sin intereses hasta el 15/12.
Conocé más en agip.gob.ar**

Geopiratería y Columbus Day: Pensás o te piensan

por Marcelo Valko



El calendario nos acerca al 12 de octubre, momento en que España se lanza sobre estas tierras en busca de riquezas inmediatas y un proselitismo religioso fanático que en la península había expulsado moros y judíos. Se trata de una fecha que durante siglos fue celebrada a lo grande.

Distintos países coinciden en denominar esa efeméride como Día de la Raza, Día de la Hispanidad, Aniversario del Descubrimiento, Columbus Day o simplemente como Día del Descubrimiento de América. En Argentina se reemplazó en 2010 Día de la Raza por Día del Respeto a la Diversidad Cultural, uno de esos eufemismos a los que somos tan afectos en estos lares y que dice poco y nada sobre las implicancias del aniversario. Para colmo lo convirtieron en un feriado trasladable. ¿Alguien imagina que Japón convierta la fecha en que padecieron la bomba atómica sobre Hiroshima, en feriado trasladable para gozar de un ameno Week-End? Mientras Venezuela lo denomina Día de la Resistencia Indígena y en Bolivia Día de la Descolonización, en la mayoría de nuestros países aunque huele a naftalina, permanece Día de la Raza. Más allá de lo problemático e inexacto que resulta el vocablo “raza”, tomado prestado de la zoología representa una imagen patética. La llegada de los europeos a estas

hace hincapié únicamente en UNA raza, ni siquiera lo presentan como Día de las Razas en plural, sino que utiliza invariablemente el singular. Creo oportuno mencionar en el mismo sentido que en España se llama Fiesta de la Raza a Día de la Hispanidad, es otro singular. La fiesta es de uno solo...

El uso del singular en lugar del plural no es un detalle menor, ya que unos llegaron donde estaban otros. Cito un ejemplo para que se entienda. En los considerandos del decreto que en su momento estableció Argentina en 1917 para celebrar el Día de la Raza y que estuvo vigente hasta 2010, menciona al “genio hispano en esta empresa tan ardua y ciclópea sublime del genio de Colón” destacando a “la España descubridora y conquistadora que volcó sobre el continente enigmático y magnífico el valor de sus guerreros, la fe de sus sacerdotes, el preceptismo de sus sabios, las labores de sus trabajadores con la levadura de su sangre y con la armonía de su lengua”. Tales conceptos son compartidos por otros países americanos para implementar ese feriado.

En definitiva, ese singular que se establece entre Descubridor y Descubierta, al encumbrar a uno y negar al otro, lo convierte en el día de los Unos sin los Otros, un día de la Singularidad... No es preciso ser un eximio semiólogo para advertir la ausentificación de la presencia del indígena, como si hubieran desembarcado

en un continente vacío, deshabitado, donde todo puede ser tomado...

El descenso demográfico tras el Descubrimiento causado por matanzas fue tan abrupto que las relaciones económicas de producción necesitaron nuevo combustible biológico para el funcionamiento del sistema. Así fue como trasladaron millones de africanos cuya esclavitud provocó un segundo genocidio. Resumiendo: un primer genocidio, el indígena que comienza el 12 de octubre, provoca un segundo genocidio: el africano. Y pensar que algunos escribas de la elite insisten en edulcorar lo ocurrido maquillándolo como Encuentro de Dos Mundos y más de un "progre" sepulta la sangre con notas de color...

El tema es simple, no se puede celebrar el inicio del mayor genocidio de la historia en tiempo y espacio que provocó, a su vez, otra tragedia con el secuestro y cosificación de millones de africanos para sustituir la diezmada mano de obra indígena utilizándolos como esclavos.

No creo equivocarme al afirmar que Argentina es el país que más se esforzó en destacar su "excepcionalidad blanca y europea", diferenciándose del resto al negar la existencia de los originarios, como lo demuestran tanto exabruptos de funcionarios como los manuales y textos que los conjugan en tiempo pasado: "habitaban, cazaban, creían". Son pasado, son ausencia, ya no existen y si aparecen indudablemente deben ser extranjeros como mapuches chilenos o kollas bolivianos. De ese modo se impone una pedagogía del olvido, haciendo un catecismo de la desmemoria al vestir una inocencia imposible que procura borrar culpas para que todo siga como está. De un tiempo a esta parte, desde distin-

tos ámbitos educativos, centros culturales, concejos deliberantes, secretarías de culturas municipales, sindicatos, comienza a cuestionarse incluso cuál es la fecha que debería conmemorarse. Cada vez es mayor el consenso que no acepta celebrar con júbilo la muerte. En múltiples actos, se conmemora el 11 de octubre como "último día de la libertad".

Advierto que dentro del arco de lo que se denomina progresismo existe una suerte de predilección cuasi-patológica por la derrota, de ubicarse siempre como perdedores, insistiendo en el final, en el fracaso, siempre a la cola del carro vencedor, derramando lágrimas sobre el último día de la libertad. Tal vez por eso, prefiero celebrar LO PRIMERO en lugar de LO ÚLTIMO. Conmemorar el 12 de octubre como el PRIMER DIA DE RESISTENCIA ante ese ultraje, ante esa ocupación criminal que fue la Conquista ubicada en las antípodas de un edulcorado "encuentro de culturas".

Venimos siendo pensados por la historia oficial. Todo se tradujo mal y los que nunca estuvieron escondidos fueron descubiertos; automáticamente América dejó de tener potestad para gobernarse, se extinguió su propiedad y dominio. Europa se apropió de lo que tenía dueño; el territorio se transformó en espacio de conquista; las legítimas riquezas que poseían sus culturas se transformaron en botín que los conquistadores "encontraban" y obviamente rapiñaban; los magníficos templos se convirtieron en canteras de piedra; sus conocimientos atesorados en códices y quipus se redujeron a humo en las hogueras de los Autos de Fe.

La historia oficial tergiversó la memoria y por eso los indígenas se transformaron en ausencias. Las personas fueron leídas

como objetos: los hombres utilizados como combustible biológico hasta morir y las mujeres como desahogo sexual.

Dado ese contexto, tampoco la tierra tiene derechos convirtiendo enormes espacios en territorios de desecho, como sucedió con el monocultivo intensivo de caña de azúcar, que desertificó el nordeste brasileiro. Enormes espacios geográficos se transformaron en suculentas canteras que generaron tierras de descarte, estériles e inhabitables. Fueron tantas las toneladas de plata obtenidas del cerro de Potosí que hasta descendió la altura del Cerro Rico. Por eso, en lugar de hablar de extractivismo prefiero denominaciones explícitas como biopiratería y geopiratería, que hacen foco en la realidad del problema. Los pueblos son expeditivos, saben que el futuro es ahora, por eso es tan relevante lo ocurrido en numerosos países con el derribo de las estatuas de conquistadores y esclavistas, demostrando que no lograron ausentificar las presencias.

En mi libro "Cazadores de poder" afirmo: "Ellos dicen que nosotros estamos muertos, dicen que nos mataron y que ya no estamos, cuentan que somos polvo, gusanos, lágrimas secas, que estamos enterrados, languideciendo en los rincones donde fuimos sepultados. Aseguran que somos ausencias, que somos invisibles, que somos espectros. Ellos dicen que estamos muertos. Nos explican las mil maneras de no ser. Creen que nos mataron porque nos exiliaron de lo cotidiano, que somos niebla, ausencia, silencio, nada. Para matarnos bien muertos nos desmembraron y rompieron nuestras carnes y perforaron nuestros ojos y violaron nuestras pieles. Sin embargo, nuestras muertes no están muertas. Sus san-

gres no descansan aunque están secas, los ojos miran aun rotos, los cuerpos se levantan aun desarticulados y las pieles tumefactas se aterciopelan y nos convidan a la vida y al erotismo. Aquí estamos mirando desde las miradas de los que son ausencias. Son tantos los que no están y están presentes, son caminos, faros, mojones". Dejemos atrás aquellos que militan la impunidad del rebaño y que no aceptan la condición humana del otro y que necesitan que los pueblos mantengan su lugar de siervo de la gleba, de combustible biológico, de brazo barato, de sirvientes, en definitiva: de esclavos a la sombra del amo. Hay quienes dictan la palabra y otros que son dichos. La alternativa es pensar y evitar ser pensados, ya que siempre habrá quien esté dispuesto a pensar por uno. Pensás o te piensan.

Atravesamos un momento de cambios de paradigma. La historia oficial, obra maestra para domesticar nuestros pensamientos, comienza a resquebrajarse. Lo que fue ninguneado comienza a emerger y la verdad por fin asoma en el horizonte. El prontuario de quienes no merecen estar en pedestales comienza a salir a la luz, el genocidio, despojo e invisibilidad padecido por los pueblos originarios que los grupos de poder pretendieron ocultar en forma definitiva, asoma con nitidez. Las voces que pretendieron silenciar por siempre toman la palabra, se hacen acción y la verdad surge incontenible. Soplan nuevos vientos, asoma un nuevo paradigma, sabemos que es lento, pero viene...

Marcelo Valko, psicólogo (UBA) dedicado a la investigación antropológica sobre el genocidio indígena y afrodescendiente, ha publicado 14 libros sobre esta temática: El malón que no fue; Cazadores de poder, Desmonumentar a Roca; Pedagogía de la desmemoria, entre otros.

El Isauro Arancibia nació en 1998 como centro educativo de jóvenes y adultos. Y creció para acompañar las necesidades de los estudiantes. “Empezamos en la Central de Trabajadores y Trabajadoras de la Argentina (CTA), con mujeres de la Asociación de Mujeres Meretrices de Argentina (AMMAR), que vieron que en Constitución estaba lleno de pibes y pibas que no iban a la escuela y que vinieron en cuanto supieron que había un espacio que los estaba esperando: el Isauro. Así pasaron todos estos años pensando en dar respuestas a lo que llegaba. Y, en ese camino, nos dimos cuenta de que el arte es tan importante como tener un oficio. Sobre todo en esta población con la que trabajamos, que muchas veces está atravesada por experiencias muy traumáticas”, dice Lila Wolman, coordinadora y parte de la construcción del espacio educativo Isauro Arancibia, en comunicación con Periódico VAS.

La institución, ubicada en Paseo Colón 1366, tiene jardín maternal, primaria para jóvenes y adultos en los turnos mañana y tarde, secundaria, y talleres de artes y oficios que se siguen sumando. En 2016, como resultado del trabajo desarrollado por el taller de música, estudiantes de los grados de Nivelación, Segundo y Tercer Ciclo del Centro Educativo Isauro Arancibia lanzaron un disco con producciones propias que dan cuenta de las técnicas musicales, la organización y la posibilidad de disfrutar y expresarse desde lo sonoro.

*Soñando con la libertad
se pueden realizar
las cosas más concretas
y más allá
en el futuro
más incierto
las zapatillas
podrán volar
armando algo
sin imaginar
y con las manos
en los bolsillos
vamos a volar*

(Soñando con la libertad, producción de La banda del Isauro)

“Hace varios años que los estudiantes componen canciones. Y, con esa experiencia, se nos ocurrió que armar una orquesta podía ser una oportunidad maravillosa. No solamente para el disfrute sino también para la prevención. Que un chico pueda estar en la orquesta, que sea violinista, por ejemplo, y tenga eso como parte de su vida para seguir construyendo su proyecto, es importante para la comunidad del Isauro. Ese es el origen de esta idea que nos apareció con mucha fuerza este año”, explica Lila y se suma a la apuesta de soñar un futuro en el que los estudiantes logren integrarse social y culturalmente desde la potencia sensible, grupal e intelectual que fortalece el participar de una orquesta, y al trabajo para construir ese porvenir.

La orquesta del educación grupal, art

¿De qué manera aporta a la construcción de las identidades la participación en espacios artísticos, y sobre todo grupales, como lo es la orquesta?

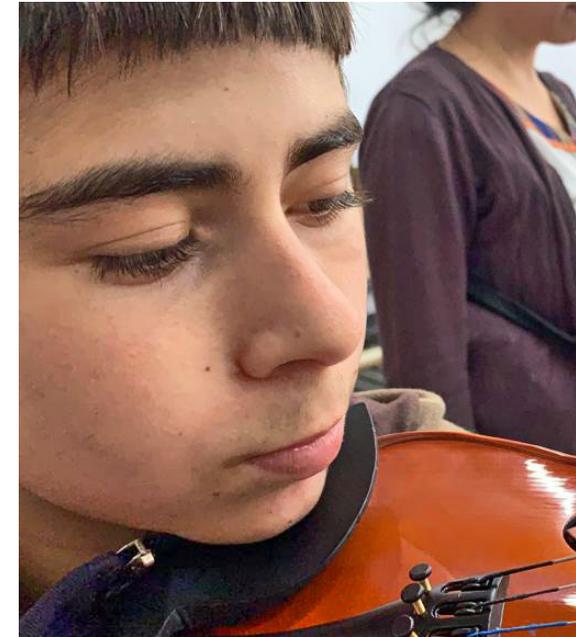
El arte tiene un poder transformador. No solo la música, también las artes visuales, la danza. Y la grupalidad. Ser un violinista, pero serlo en una orquesta. Para que suene, tenemos que estar todos. Es un proyecto poderoso y hermoso.

*Yo soy tu rancho
vos sos mi canción
me gustaría que
para esta ocasión
cantemos todos
lo que te voy a decir
y que la gente sepa
que a mí me gusta reír.*

(Yo soy tu rancho, producción de La banda del Isauro)

¿Reciben apoyo por parte del Estado para la construcción del espacio?

Presentamos el proyecto de la orquesta en muchos lugares y no hemos conseguido grandes cosas. Pedimos \$800.000 pesos y conseguimos \$400.000 en un programa de fortale-



Isauro Arancibia Artística y participativa

por Maia Kizkiewicz



Fotos: Isauro Arancibia

cimiento de la sociedad civil. Después, donaciones por otros lados. Nos dieron instrumentos, eso es fundamental para empezar. Y estamos trabajando en convenio con la Orquesta Juvenil de San Telmo, que nos presta instrumentos. La directora de la orquesta es la misma en los dos espacios, Clara Akerman. Pero necesitamos más dinero para sostener a los docentes y seguir comprando instrumentos. Al principio pensamos que en la orquesta haya violín, viola, violonchelo y contrabajo. Pero sacamos el contrabajo porque es muy caro el instrumento y requiere un profe más. Empezaremos con los otros tres y la perspectiva es que el espacio crezca en diversidad. Para eso, seguimos recibiendo donaciones a través de isauroarancibia.org.ar. Eso es lo que nos permite llevar adelante este proyecto.

Entre otras personas que donan, está la comunidad educativa de la escuela. De alguna forma, son parte de la creación del espacio, ¿cómo repercute eso en los lazos que se generan?

El Isauro existe en tanto está entramado con la comunidad, con el barrio. Hemos podido pasar la pandemia gracias a que formamos parte del Comité

de San Telmo y armamos una red para que contenga a todos nuestros estudiantes y haga ollas populares en las cuales todos aportamos. Nuestro trabajo es en red.

El Centro de Integración Social tampoco existiría si no estuviera el trabajo en red. Y, además, hay toda la trama que nos fortalece. Somos una escuela que hace veinticinco años pelea por permanecer, por tener una legalidad que aún no consiguió. Así que, sí, claro. La orquesta es de todos. Y está formada por niños, niñas y niñes que son de la ciudad, del barrio. Les niñes que necesitan todo, que se merecen todo. Cuando llegaron los instrumentos, los exploraron con mucha alegría. Y ahora están felices, esperando para usarlos.

Yo vengo de La Boca
y voy hacia San Telmo
me aburro con la tarea
pero me gusta jugar a la pelota

Yo vengo de la montaña
y voy hacia el mar
me aburro cuando voy a mi casa
pero me gusta escalar

Mi casa tiene terraza
y me voy hacia la plaza
me aburro si camino por la cancha
pero me gusta andar en lancha

(Voy y vengo, producción de La banda del Isauro)

¿Cómo se piensan en relación con una coyuntura en la que los espacios de participación artística muchas veces dependen de los ingresos de las familias y, por lo general, son lo primero que se disminuye cuando no alcanza la plata?

En este contexto en el que se están deteriorando las relaciones de las familias y empieza a circular la violencia, con más razón es importante nuestro trabajo. Porque la infancia siempre queda como último eslabón. En nuestros espacios vemos que en la actualidad, con este deterioro de las condiciones de vida, el consumo problemático se da en edades cada vez más bajas. Y, especialmente en esta coyuntura, es importante fortalecer a las infancias, que tengan autonomía, que puedan decidir, tener su palabra, su música, ser parte de algo grupal. En el Isauro nuestro enfoque es integral. Vienen los nenes y las nenas, pero también están los abuelos, los tíos, las mamás y los papás en otras instancias escolares. En general, tenemos a toda la familia en la escuela. Eso nos permite acompañar a todos. Y que el nene sea violinista va a tener impacto en cada miembro de la familia. El Isauro está siempre con las puertas abiertas. Para todos. Les esperamos a les que quieran venir a conocernos y hacer cursos.

Placer sin fecha de vencimiento

por Miranda Carrete

¿Se habla de sexualidad en la vejez? ¿Cuáles son las representaciones sociales sobre los adultos mayores? ¿Existe una edad para el erotismo? ¿El placer, tiene fecha de vencimiento? Para derribar los mitos que le ponen fecha de vencimiento al placer, conversé con profesionales que trabajan sobre la vejez y la sexualidad desde distintos ámbitos: académico, literario y económico. Hay otras formas de vincularse con el deseo sexual, con los cuerpos e incluso con las violencias, que sobre todo recaen en mujeres y que durante muchos años se mantuvieron en silencio.

El paso del tiempo

“Envejecer bien tiene que ver con tener una sexualidad disfrutable”, es una de las primeras frases que lanza Flora Proverbio, docente de economía de la longevidad. Flora comienza a investigar por necesidad y curiosidad. En una de sus visitas a la ginecóloga, cuando se “estaba acercando a la menopausia”, le pintaron un panorama desalentador, además de patologizar esa nueva etapa que su cuerpo estaba atravesando. “No me conformó la respuesta, necesitaba saber más. Organicé entrevistas con mujeres de mi edad (50 en adelante) para ver cómo transitaban esta etapa, un poco como para prepararme para mi propio envejecimiento”. Así



surge “[Triángulos plateados](#)”, un proyecto en el que Flora conversa con muchas mujeres, periodistas, sexólogas, médicas, sociólogas, para conocer cómo se vive la sexualidad cuando el cuerpo ya no es el de los 20. “Es como decir conchas canosas, si hay algo que asusta de las mujeres mayores es pensar en una vulva que envejece”, dice riendo. En esas charlas, que comenzaron siendo virtuales y luego pasaron a un formato presencial, Flora encontró puntos en común: la falta de información o mala educación

sexual, centrada en la anticoncepción, la gestión de un embarazo y de relaciones heterosexuales; por el contrario, el deseo o el disfrute no entraban en ese relato.

Flora está editando un libro con el material que recopiló; asegura que desaprender y empezar a ponernos en el centro de la escena es una necesidad. “Escuchando a otras mujeres me di cuenta de que todas las preguntas que me hacía con respecto a mi sexualidad eran sobre la vejez, pensada como una etapa en la que dejas de servirle a los otros, sobre todo como mujer: ya cuidaste, ya serviste, ya hiciste cosas que no querías”, enumera, y subraya que gestionar espacios de placer fue una de sus primeras conclusiones. Por el contrario, observó que otras mujeres al estar libradas de esas obligaciones empiezan a experimentar, sintiéndose más libres.

Al escuchar otras experiencias y a profesionales que abordan la salud de forma integral, pudo entender que si bien hay un cambio en el funcionamiento fisiológico del cuerpo, eso no lo inhibe de sentir placer, “hay muchas mujeres que no lo saben y creen que con la menopausia el deseo desaparece y que no son más seres sexuales, es así porque nadie nunca se lo explicó”. La autora asegura que la clave es aceptar e incorporar los cambios físicos y emocionales de esa etapa de la vida: el cuerpo responde más lento, los orgasmos tardan más en llegar, se requiere más estimulación, buscar el erotismo de la piel, “entender que si la persona con la que estás es un hombre, sus erecciones van a ser intermitentes”. En este punto, detalla, que el autoerotismo cobra mucha más relevancia.

La Universidad como punto de encuentro

En la Universidad Nacional de Quilmes, dos profesoras propusieron un programa que

puso a los adultos mayores en el centro. Un espacio de trabajo que comenzó llamándose “Sexualidad, erotismo y amor, los hechos y los mitos”, título inspirado en Paul Vayne (Imperio Romano) y el libro “El segundo sexo”, de Simone de Beauvoir. El objetivo principal es hablar sobre sexualidad con los viejes. “Cuando lanzamos el taller no se anotaba nadie”, recuerda Sandra Borakievic, psicóloga y docente de la UNQui. En esas primeras convocatorias se sentían militantes captando a adultos mayores que estaban dentro y fuera de la Universidad. El uno a uno permitió explicar en detalle de qué se trata el taller, en esos cruces observaron risas pícaras o avergonzadas. Como las inscripciones fueron muy bajas, diagramaron una nueva estrategia: proyectar películas sobre el tema. “Comenzamos con ‘La vida empieza hoy’, una coproducción argentino española. “Fue una forma de hacer una sensibilización, instalar que se puede hablar de sexualidad de adultxs mayores, ya hay otros que hablan, y luego pelear con las representaciones hegemónicas que existen en la sociedad sobre el tema”, describe Cristina Chardon, psicóloga, e investigadora del departamento de Ciencias Sociales de la UNQUI”.

Cuando le pregunto a Sandra sobre su acercamiento a la temática, si tuvo que ver con algo personal o social, me responde “lo personal es político”. Y sí, los mandatos sobre cómo es “llegar a viejxs” nos atraviesan a todos, desarmar los mitos, resistencias e imaginarios que rigen tanto en las instituciones, en las representaciones sociales, como en las subjetividades individuales, habilita pensar y trazar nuevas trayectorias que rompan con el discurso hegemónico, que solo regala a la juventud los privilegios de una vida sexual.

Los talleres y el encuentro entre los participantes permitieron generar un clima de confianza, poner en común prejuicios y mitos que las personas tienen sobre sí mismas,

cristalizaciones de un comportamiento social muy naturalizado. Sandra comenta que uno de los temas más recurrentes, sobretodo en las mujeres, es la prohibición de la sexualidad “muchas fueron criadas de una manera en la que todo eso estaba vedado” Entre los varones a veces surge el mandato constante de lo que hoy llamamos la masculinidad hegemónica, su obligación de estar siempre, de ser fuertes, de proveer. Otro mito muy arraigado, incluso en ámbitos progresistas, es que las viejas no tienen sexualidad.

¿Cuántas veces escuchaste en los medios de comunicación o en una conversación cotidiana las palabras abuelo, abuelitx, para referirse a lxs adultxs mayores? Una descripción que está muy naturalizada cuando hablamos de personas que superan cierto rango de edad. ¿Porqué se cae en esa generalización?, Sandra explica que “una abuelita está muy distante de ser una persona sexual, el abuelo viene ligado a cierta cierta imaginaria de una persona que no tiene autonomía, que tiene alguna enfermedad”. Además, es una figura pasiva en relación al mercado: una persona que ya no es productiva. En ese sentido agrega que la contrafigura de la abuelita que no tiene sexualidad, es la del “viejo verde”, dos temas que salen en los talleres “cuando problematizan esas cuestiones se escuchan mutuamente y es muy interesante”.

¿Qué significa el derecho al goce?

“Tiene que ver con la posibilidad de hacer las cosas que a una le gustan porque el goce no es solamente tener relaciones sexuales. Sino el derecho a hacer eso que siempre quisimos, pero postergarnos por ciertos mandatos sociales”, dice Cristina. Para ella crear ambientes adecuados de forma institucional y en grupos, es una estrategia para que las voces de las personas mayores sean tenidas en cuenta. Según las profesoras consultadas hay

programas de PAMI en todas las universidades nacionales que brindan diferentes tipos de cursos.

En los talleres que brindan Sandra y Cristina en la Universidad de Quilmes, participan personas con trayectorias muy diferentes entre sí, desde universitarix a quiénes no han terminado los estudios de primaria. La mayoría encuentra en ese espacio un lugar confortable para darle voz a miedos, prejuicios, anécdotas, que en el ámbito familiar no pueden abrir.

¿Jubilarse, es retirarse?

Todas las entrevistadas coinciden que la jubilación está relacionada a lo pasivo, a la no productividad, un prejuicio que estalla cuando las personas atraviesan experiencias que ponen en cuestión esa norma “son imaginarios en torno a ese momento, me jubilé, se terminó. Por eso es tan importante generar espacios donde la gente grande pueda encontrarse, hacer otra cosa, dejarse afectar por otros, ahí se generan las condiciones en actos para poner en tensión”, dice Cristina.

Lo senil no te quita lo caliente

Rosa Rodríguez Cantero, es poeta, conocida como “la payadora porno de Berazategui”, se ríe cuando lo cuenta, su apodo tiene que ver con la forma de recitar “con métrica y rima como los versos del Martín Fierro”. Autora de “Pólvora en Chimangos”, “El amor en tiempos del PAMI” y “Lo senil no te quita lo caliente”

A los 60 años, cuando su hija menor se casa y se va de su casa, Rosa decide “hacer lo que siempre había soñado”, aprender a escribir poesía. Su relación con la escritura empieza a los 9 años: “Leí a Fernández Moreno en un manual de mis hermanos y me enamoré”. La respuesta de su padre determinó los próximos 50 años: “ni se te ocurra, las poetas son

todas locas o putas”. A partir de ese momento Rosa leía y escribía a escondidas, durante su adolescencia y luego en sus años de trabajadora de casas particulares. La precariedad laboral, la falta de vivienda, la crianza de sus hijxs en soledad, fueron las razones por las que postergó su deseo. Se reencontró con la poesía en un taller en Lomas de Zamora “siempre soy la más vieja de todos los grupos”, se ríe.

Sus primeros textos hablan sobre la desigualdad de género en la sociedad. “Dicen que nosotras somos el sexo débil. Yo no me siento débil”, comenta Rosa sobre su primer libro “Pólvora en Chimango”. Después vino “El amor en tiempos del PAMI”, una mirada sobre la sexualidad entre adultxs mayores. Rosa reúne a sus amigas y, entre mate y mate, les pregunta si “todavía cogen”, la mayoría dice que no y eso destapa una charla sobre cuáles son las formas de erotismo que conocen y cómo encontrar placer en esos tiempos “hay muchas formas de hacer el amor, no hace falta una erección como la de los 25 años, ni esa energía. Me di cuenta de eso y empiezo a escribir sobre la sexualidad en la edad adulta, con un lenguaje vulgar de la calle, porque es una forma de reírme de mí misma”.

Para Rosa la poesía es un arma “puedo defender mi posición, atacar ideologías religiosas, ideas políticas, es un arma de militancia para llegar a muchas personas y romper los prejuicios sobre los adultos mayores”. Luego, lee con una voz provocativa, fuerte y gastada, uno de sus poemas preferidos en el que se ríe de ser vieja, de usar bastón y tener dientes postizos “cuando uno aprende a reírse de sí misma, que los demás se rían ya no te duele”.

Bonus track de recomendaciones:

Documental [VejeZes](#)

Película: [Mujer Nómada, Esther Díaz](#)

Libro: El Amor en los Tiempos de PAMI, [La Libre](#)

Cursos de PAMI en Universidades [UPAMI](#)

El amor en tiempos del PAMI

*El bastón de regueras
no serán impedimento
para tener sexo violento
con algún viejo atrevido
que tenga por bien vivido
lo que lo ha dejado contento*

*es cierto que con los años
las cosas se hacen más lentas
pero si alguien me calienta
al catre Sutra recurro
y entre besos y susurros
la libido se fermenta*

*el hombre se prende al viagra
la mujer al lubricante
para llegar al instante
del orgasmo placentero
y allí comienzan los peros
que agobian a los amantes
ya desnudos y en la cama
nos besamos flacideces
como tantas otras veces
pasados de calentura
acomodamos posturas
y el gran impulso aparece
ya está todo preparado
no somos tan exigentes*

*Estoy estrenando dientes
una prótesis divina
con ella muerde una esquina
para evitar accidentes*

*siento el temblor de su boca
acercarse a lo profundo
tenemos breves segundos
para dar justo en la nota.
Así que beso su Chota
para evadirme del mundo*

*Entonces, la puta madre
mis dientes plastificados
se sueltan desaforados
y en esa pija blandengue
para armar flor de cachengue
que quedan apenas colgados
mi amigo no entiende nada
Mira mis labios hundidos
un desgarrador quejido
anuncia el triste final
todo termina muy mal
y yo sin haber cogido.*

¡Qué pare la transformación!

por Federico Coguzza

“Estamos transformando cosas que parecían imposibles de transformar”. La voz en off de Horacio Rodríguez Larreta acompaña imágenes de la Ciudad que se suceden una tras otra en un spot que anuncia el plan: “La transformación NO PARA”. Son apenas 35 segundos en los que el Jefe de Gobierno enumera las transformaciones pensadas para la ciudad en materia de seguridad (“para vivir más tranquilos”), educación (“para darles un futuro a nuestros hijos”), movilidad (“para viajar más rápido y seguros”) y espacio público (“para vivir cada vez mejor”).

“Tenemos un plan: seguir mejorando la calidad de vida de todos los que vivimos la Ciudad”, cierra Larreta, y el eslogan cubre la pantalla, como cubre las calles y puebla los medios nacionales. Ese mismo eslogan, por el que el Gobierno porteño destina 12 millones de pesos diarios de pauta, es al mismo tiempo una práctica que está destruyendo el patrimonio.

¿Qué pasa en el Casco Histórico? Gentrificación y turistificación

“En el Casco Histórico se está dando un fenómeno social inmobiliario denominado turistificación, que no es más que destinar sectores de una ciudad al turismo, donde se reemplazan los habitantes, por modalidades de habitabilidad transitoria: estudiantes y turistas, al tiempo que se reemplazan los locales tradicionales por grandes cadenas”, señaló en conversación con Periódico VAS, Jonatan



Baldiviezo, fundador y miembro del Observatorio del Derecho a la Ciudad (ODC). Y añadió: “Es un proceso que viene de hace tiempo y a eso se le suma una modificación del espacio público que comenzó en la pandemia. Se autorizaron más espacios públicos con fines gastronómicos, flexibilizando las normas por la falta de

control o desregulando porque no hubo análisis de los impactos de estas modificaciones”.

Por tal motivo, el ODC junto a la Cátedra de Ingeniería Comunitaria de la UBA (CLIC), el Instituto de Pensamiento y Políticas Públicas (IPYPP), el Movimiento La Ciudad Somos Quienes La Habitamos, y

la asamblea de Barrios Históricos Vivos, más 2500 avales firmados por vecinos y vecinas de la ciudad, acudió a la justicia presentando una acción de amparo colectivo ambiental para que se interrumpa la implementación del “Plan de Renovación del Casco Histórico” hasta que se

Fotos: Télam / Barrios Históricos Vivos

realice una evaluación del impacto ambiental acumulativa y estratégica.

Al respecto, Baldiviezo afirmó: “No hay ninguna instancia de participación para rediscutir esto ni hubo evaluación del impacto ambiental. Eso es lo que presentamos en la Justicia: se está llevando a cabo una intervención de 72 cuadras, un plan integral, no vinculado a la nivelación y sistema fluvial, y la posibilidad de hacerlo radica en que el Gobierno porteño pidió autorizaciones ambientales fragmentando la obra. Primero dos cuadras, luego otras dos y así acumula permisos, para un plan que no se termina de presentar con claridad, menos aun poner a evaluación, y para el que la ciudadanía nunca fue consultada ni convocada”.

En línea con esto, Baldiviezo sostuvo: “El punto radica en que es una decisión democrática definir lo que una sociedad decide proteger, qué transformar y en todo caso cómo transformarlo. En este caso, la decisión fue dejar la morfología de forma idéntica y eso está plasmado en una ley. Sin embargo, viene el Gobierno y decide modificarla según su visión de lo que es lo mejor para el barrio, pero es una visión que no se discutió en la Legislatura”.

Un mes ha pasado desde la presentación del recurso de amparo y aún no han recibido ningún tipo de respuesta. “Se está definiendo qué juez se queda con la causa. Éste ha sido un año muy complicado. Hubo un rechazo permanente y constante a las acciones judiciales que presenta la ciudadanía”, concluyó Baldiviezo.

Transformación: espacio público y patrimonio

La modificación de la morfología del espacio público, desde la óptica de Baldiviezo, tiene dos aspectos centrales: por un

lado, no respeta la protección patrimonial que tiene el Casco Histórico de la Ciudad; por el otro, la intervención urbanística está pensada para seguir intensificando la utilización gastronómica del espacio público.

Las obras consisten principalmente en el readoquinamiento de aquellas calles que el Gobierno de la Ciudad había desadoquinado y asfaltado hace unos años, la nivelación de la calzada con la vereda y la instalación de bolardos (balas). Y como si fuera poco, se realizan violando la normativa que regula el Área de Protección Histórica N° 1 (APH 1) de la Ciudad y que establece que “El espacio público de esta Área tiene características morfológicas socio-funcionales y espaciales que lo definen como una importante expresión cultural y de interés ambiental de la Ciudad, que debe ser protegido y mantenido para el conocimiento de las actuales y futuras generaciones”.

En diálogo con Periódico VAS, el miembro del Observatorio de Derecho a la Ciudad sostuvo: “El tema de la cuestión patrimonial se está reduciendo a lo edilicio, limitando la visión del paisaje, de las relaciones sociales y económicas. El Gobierno porteño protege fachadas y destruye el patrimonio histórico”.

Otra de las transformaciones tiene que ver con el Plan de Reordenamiento de Colectivos en el Casco Histórico por el cual las líneas 22, 24, 28 y 126, que hoy circulan por las calles Perú y Chacabuco, serán derivadas al Metrobus 9 Julio y del Bajo. Algo que ya sucedió previamente con las líneas 45, 10 y 17 que fueron enviadas al Metrobus de la 9 de Julio. El GCBA elabora así una política de transporte pensando que todos los habitantes del barrio son personas sin problemas de

movilidad para caminar más de 7 cuadras hasta llegar a una parada.

“Estamos sometidos a la voluntad de Horacio Rodríguez Larreta, y ahí la Ciudad se vuelve un ámbito para hacer negocios, ya sea para favorecer a los empresarios, hacer caja política o para su carrera electoral. Por los intereses que fuera, el Gobierno porteño impulsa la transformación de la Ciudad para negocios inmobiliarios. Y una constante es la privatización de lo público. Esa es la planificación: regala y concesiona espacios, privatiza la normativa y planifica con excepciones”, sentenció Baldiviezo.

Repensar la institucionalidad

“El poder público se concentra en el Jefe de gobierno, que domina la institucionalidad. Nosotros hablamos de monarquía financiera inmobiliaria de hecho. Todas las instituciones estatales le responden o están disciplinadas: los organismos de control, la Legislatura y el Poder judicial”, señaló Baldiviezo, y agregó: “Por lo tanto, te podría decir que la solución no pasa exclusivamente por cambiar al Gobierno, porque hay una mirada de la Ciudad compartida por los partidos políticos mayoritarios. En casi todas las áreas urbanas, el gran negocio de la política es la construcción, los permisos, la obra pública. Es un nicho con una visión de ninguneo de lo urbano, donde se reparten kioscos”.

Con la mirada puesta en lo que sigue, Baldiviezo sostuvo: “Propositivamente creemos que hay que empezar a focalizar en repensar la institucionalidad de las ciudades. Orientados a desconcentrar el poder público y el resto de los poderes. Empezar a pensar nuevas institucionalidades, nuevas instituciones, que sea quien fuere el que asume haya

instancias donde no se pierda la soberanía: un consejo consultivo vinculante, espacios ocupados por los grupos afectados, activistas sociales, personas con conocimiento en la materia. Un ejemplo de ello era el derogado Instituto Espacio para la Memoria”.

El Plan de Renovación del Casco Histórico profundiza las condiciones para que la población residente abandone el barrio, ya sea por cuestiones económicas o de habitabilidad y, como sucede en otras capitales del mundo, el Casco Histórico será la residencia transitoria de estudiantes internacionales o turistas. Transformar toda la ciudad de forma uniforme borra las identidades y hace de los lugares un no lugar.

“Desde el día uno transformamos”. Así es como comienza el spot que anuncia la transformación que esperamos que pare, antes de que sea tarde.



VAS **Stardas**

crónicas



Sadako

Tren Roca mano a capital. Pego asiento al lado de un trajeado que lleva un ramo de rosas rojas que debe valer un potosí. En alguna estación entre Bernal y Sarandí sube un chabón con una especie de changuito tuneado. Lleva un parlantito chico, pero pulenta, con lucecitas de colores. Entra al vagón al grito:

-¡Vamos a romperla, chiques! Y empieza a cantar como si estuviese solo en la ducha de una casa en mitad del desierto de Negev.

El tipo tiene una facha de neurodiverso que da calambre. Pirado, loquito, cucú le decíamos antes pero, como dice el dicho, hablar bien no cuesta un carajo y es un beneficio de la gran puta. Usa barba, larga, desalineada. Se la ve mugrosa. La pilcha no está mucho mejor que él. Demasiado abrigada para el día. Se nota cuando el tipo pasa junto a uno. Va dejando una estela de olor a chivo complicada de digerir. Debe andar por los cuarentilargos. Lo acompaña una flaca con un look tipo Sadako Yamamura, el fantasma mal llevado de la película Ringu. Vestido blanco y largo mitad

casa de sepelios mitad santo sudario. Te la cruzás a la noche en la estación de Moreno y con tal que dios te tire una sogá te arrepentís hasta del mejor polvo de tu vida. Por suerte hay dos policías en el vagón pero van leyendo el Olé. Pensé que habían cerrado ese antro pero parece que no.

El neurodiverso empieza a hacer palmas y, como a pesar de todo, es entrador y simpático, la monada lo acompaña. Incluso Sadako hace un movimiento con las manos que no es ni de palmas ni aplausos pero que se le parece. Arranca igual pero lo abandona a la mitad y vuelve a empezar. No dice media palabra. Tiene la cara escondida detrás de un pelo renegrido que le llega a la cintura.

El tipo empieza a cantar. La música sale del parlantito y él le canta encima. No conozco la canción. Me pasa seguido. En algún momento de los últimos años me descubrí escuchando Aspen Classic y radio Belgrano, con canas en el pelo, problemas lumbares y un médico clínico que insiste en hacerme un estudio de próstata, así que es más que esperable que no pueda diferenciar a Tini de Lali, a Cazzu de Nicki, y a Nathy de María. Una ex me acusaba de viejo por leer aún libros en papel y al final me terminó cambiando por un pelado. In your face, head & shoulders!

Neurodiverso y Sadako son el dúo musical más improbable del universo. Tienen me-

nos química que Cristina y Alberto pero a diferencia de aquellos dos forros, éstos le ponen onda. Tal vez es esa voluntad la que convence al público porque, en un momento, antes de llegar a Constitución, Sadako empieza a pasar una bolsita a modo de gorra y la veintena de pasajeros del vagón le da algo. Yo incluido. Cuando se acerca con la bolsita veo que en la muñeca tiene una pulserita amarilla de esas de hospital. Ahora caigo, la pilcha que usa es mitad vestido y mitad ambo. De hecho, usa esas chatitas descartables que te dan antes de entrar al quirófano. Por un segundo pienso en advertirle a los policías que quizás la piba debería estar internada y no pelotudeando con nosotros en el Roca pero me disuado cuando los escucho admirando en malos términos el ojete de una voleibolista que aparece en el diario.

Cuando anuncian la estación terminal Neurodiverso dice que, en agradecimiento a la atención que le prestamos y a los generosos que fuimos, va a cantar una que sepamos todos. A los gritos entona "Déjame intentar", de Carlos Mata. No afina un solo acorde pero hasta Sadako da saltitos de entusiasmo. Los policías tarranean. El trajeado de las flores que tengo sentado al lado me dice henchido de emoción:

-El primer lento que bailé con mi señora.

Todos bajamos cantando.

por Gustavo Zanella



Argentina
te cuida

1 oct al 13 nov

**campana de vacunaci3n
contra el sarampi3n,
rub3ola, paperas y polio**

activ3  **vacunas**

**para ni3as y ni3os de 13 meses
a 4 a3os inclusive**

son gratuitas y obligatorias



Argentina Presidencia Ministerio de Salud

argentina.gov.ar/activavacunas

**Si no sabes adónde vas,
vuelve para saber de dónde vienes**

Periódico VAS es una publicación de la cooperativa de trabajo
Abrapalabra Ltda. Medio cultural de carácter comunitario y
distribución gratuita, orientado a la difusión de la Historia y
actividades barriales de la Ciudad de Buenos Aires.

Uruguay 385 - 1305, C.A.B.A.

Tel.: 43747412 - Cel.: 15 6274 8246

RNPI: 68422692 - ISSN: 2250-8759

Año XIX - N° 164 - 2000 ejemplares

Impreso en cooperativa Trabajadores Suárez Ltda.

Acassuso 6937 - Tel.: 4641 3555

EQUIPO

director responsable: Rafael Arnaldo Gómez.

editora: María Renée Pécora.

diseño: MRP, Ediciones Creativas.

corrección: Rodolfo Meyer, Rafael Gómez

escriben: Gabriel Luna, Gustavo Zanella, Maia Kiszkievicz

Federico Coguzza, Marcelo Valko, Miranda Carrete

tapas: Mujeres de esa tierra

intervención sobre fotografía de Antitezo. MRP.

fotografías: Archivo VAS / MRP / Télam.

Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente.
Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.